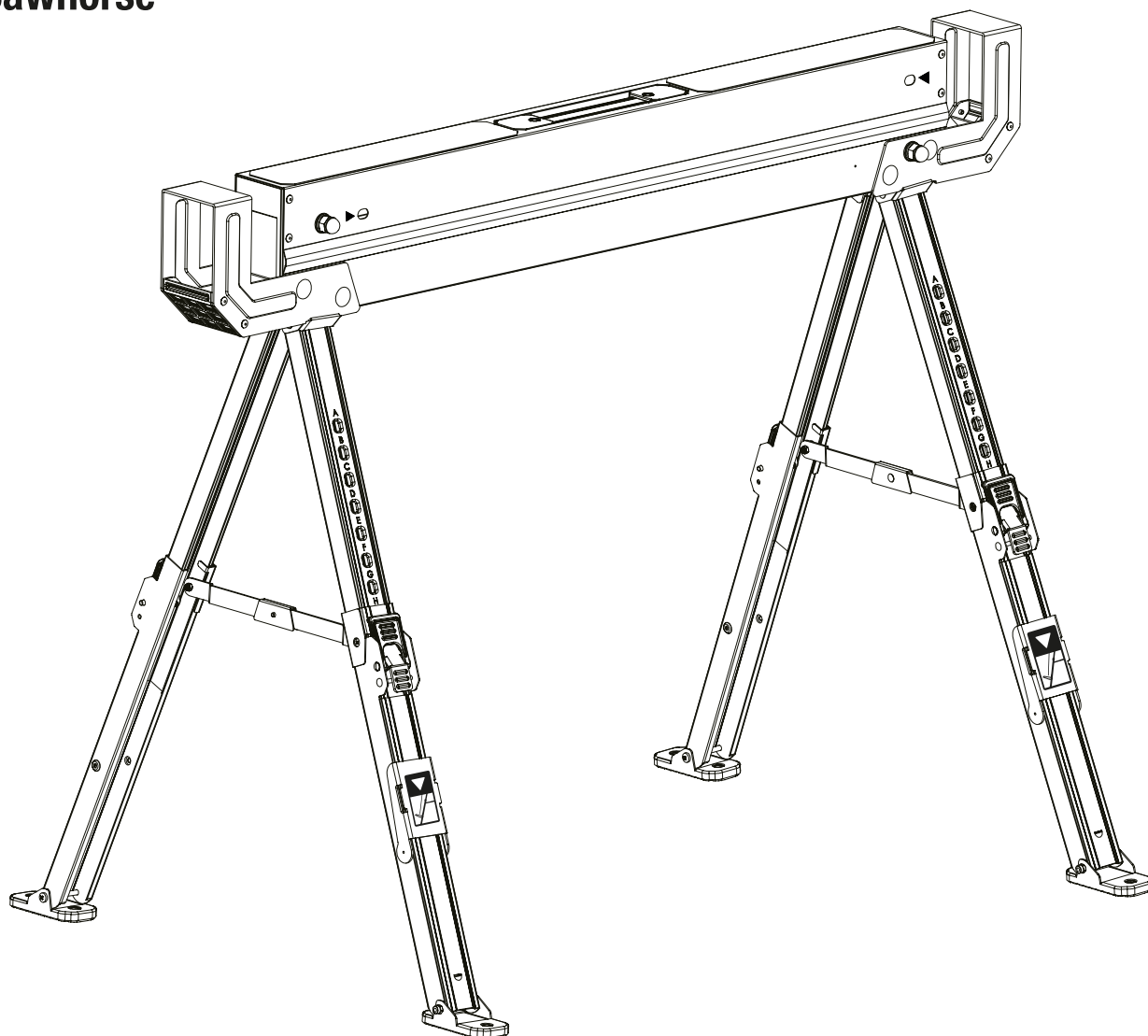
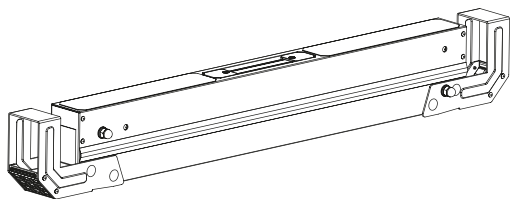


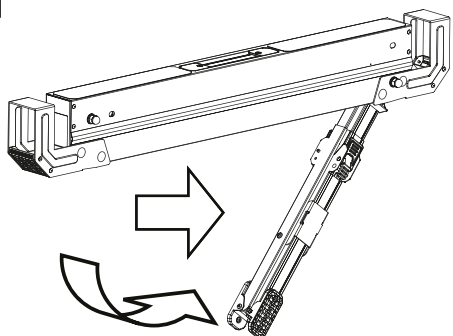
D	Arbeitsbock
FR	Support de travail
IT	Cavalletto da lavoro
NL	Werkbok
S	Arbetsbock
CZ	Pracovní kozlík
SK	Pracovný kozlík
RO	Trepied de lucru
GB	Sawhorse



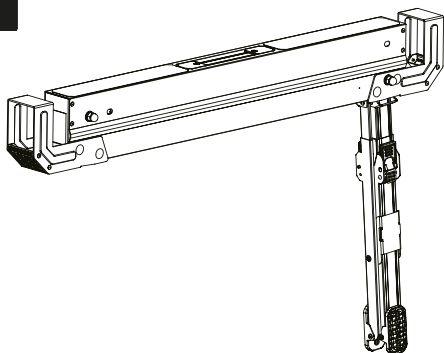
1



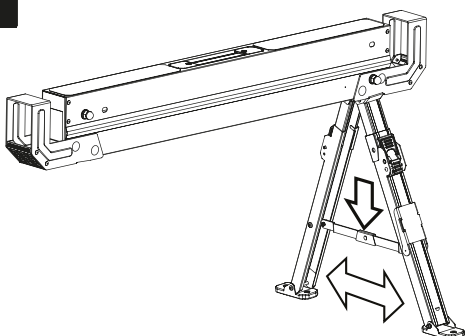
2



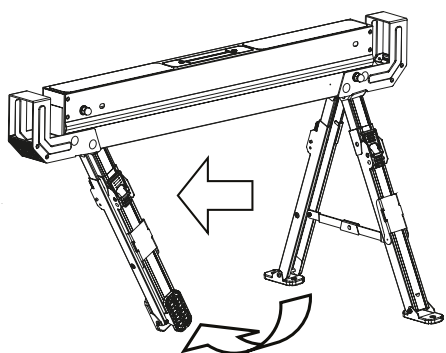
3



4

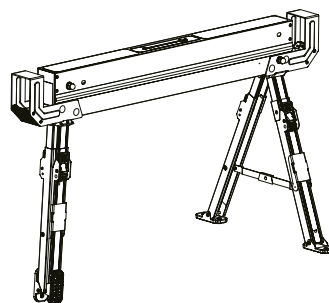


5

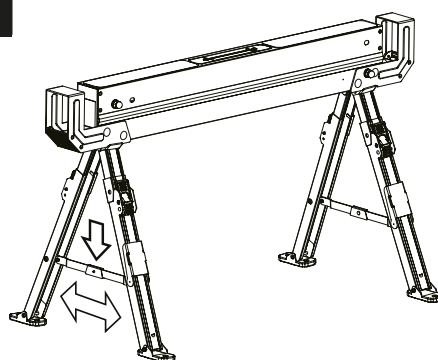


2

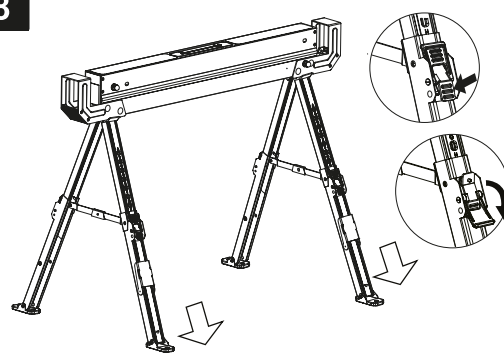
6



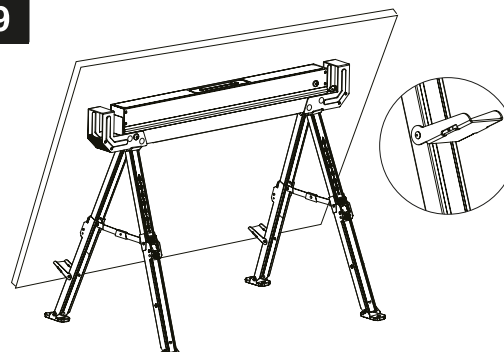
7



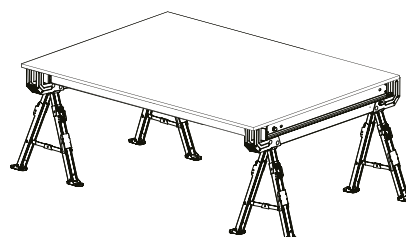
8



9



10



D

Allgemeiner Sicherheitshinweis



Lesen Sie zu ihrer Sicherheit diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung immer an dem Arbeitsplatz auf, an dem der Arbeitsbock verwendet wird.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen

Sichere Bedienung und Verwendung des Arbeitsbocks

- Verwenden Sie beim Anheben des Arbeitsbocks die richtigen Hebetechniken, um Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich während der Arbeit gut beleuchtet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbock auf einer ebenen, sauberen, trockenen und schmutzfreien Fläche steht.



· Vergewissern Sie sich, dass alle 4 Beine festen Kontakt mit dem Boden haben. Wenn der Arbeitsbock nicht waagrecht und gerade steht, können die darauf befindlichen Lasten herunterfallen, was zu Schäden an den darauf befindlichen Gegenständen und möglicherweise zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.



· Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Arbeitsbock platzierte Last die geltende zulässige Tragfähigkeit nicht überschreitet. Eine Überlastung kann zum Versagen des Arbeitsbocks führen, was Schäden an den darauf geladenen Gegenständen und möglicherweise schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben kann.



· Stapeln Sie niemals Sägeböcke, um zusätzliche Höhe zu erhalten.
· Belasten Sie bei paarweiser Nutzung die Arbeitsböcke nicht mit mehr als 590 kg gleichmäßig verteilter Last pro Arbeitsbock. Nicht als Trittleiter oder Stehplattform verwenden.

· Gleichmäßig verteilte Last

Gleichmäßig verteilte Last bedeutet, dass das gesamte Gewicht gleichmäßig auf der oberen Schiene verteilt ist. Die Gewichtsmenge, die auf zwei identische Arbeitsböcke aufgebracht werden kann, ist doppelt so hoch wie der Wert eines Arbeitsbocks. Zum Beispiel kann eine Palette mit einem Gewicht, das nicht mehr als das Zweifache des zulässigen Werts für einen Arbeitsbock beträgt, sicher von zwei Arbeitsböcken getragen werden.

Aufbau (siehe Abbildungen 1 bis 10)

1. Arbeitsbock in zusammengeklappter/tragbarer Position.
2. Ziehen Sie das erste Bein aus, indem Sie die entsprechende Sperrtaste drücken, um das Bein zu lösen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Beine vollständig entfaltet sind.
4. Spreizen Sie die Beine des Arbeitsbocks und achten Sie darauf, die Querstrebe nach oben zu drücken.
5. Ziehen Sie das zweite Bein aus, indem Sie die entsprechende Sperrtaste drücken, um das Bein zu lösen.
6. Stellen Sie sicher, dass die Beine vollständig entfaltet sind.
7. Ziehen Sie das zweite Bein aus, indem Sie die entsprechende Sperrtaste drücken, um das Bein zu lösen.
8. Vergewissern Sie sich, dass der Stift am Beinverriegelungshebel sicher in einem der oberen Beinlöcher eingerastet ist und dass alle Beine auf der gleichen Höhe verriegelt sind. Klappen Sie die Höhenverriegelung wieder nach oben, um die Beinhöhe zu verriegeln. Hinweis: Die Löcher an den oberen Beinschenkeln sind mit Buchstaben gekennzeichnet. So können Sie sicherstellen, dass die unteren Beine alle in der gleichen Höhe positioniert sind.
9. Klappen Sie die Materialhaltezapfen aus, um große Platten zum Schneiden in Position zu halten.
10. Ein Arbeitstisch kann bis zu 1180 kg tragen, wenn er mit einem zweiten Arbeitsbock verbunden ist.

Entsorgung

Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach den Recycling-Möglichkeiten oder einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Arbeitsbocks. Entsorgen Sie den Arbeitsbock entsprechend der am Einsatzort geltenden Vorschriften.



FR

Allgemeiner Sicherheitshinweis



Consignes générales de sécurité

Pour votre sécurité, lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation et conservez-les toujours sur le poste de travail où le support de travail est utilisé.



Donne des consignes à respecter scrupuleusement afin d'exclure tout dommage corporel

Emploi et utilisation en toute sécurité du support de travail

- Adoptez des techniques de levage appropriées pour soulever le support de travail afin d'éviter toute blessure.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien éclairée pendant le travail.
- Assurez-vous que le support de travail se trouve sur une surface plane, propre, sèche et exempte de saletés.



· Assurez-vous que les 4 pieds sont bien en contact avec le sol. Si le support de travail n'est pas droit et à l'horizontale, les charges qu'il supporte peuvent tomber, ce qui est susceptible d'endommager les objets qui se trouvent dessus et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



· Assurez-vous que la charge placée sur le support de travail ne dépasse pas la capacité de charge admissible en vigueur. Toute surcharge peut entraîner la défaillance du support de travail, ce qui est susceptible d'endommager les objets chargés dessus et d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



· N'empilez jamais de chevalets de sciage pour obtenir une hauteur supplémentaire.
· En cas d'utilisation par paire, ne pas charger les supports de travail avec plus de 590 kg répartis de façon homogène sur chaque support de travail. Ne pas utiliser comme escabeau ou plateforme.

· Charge répartie de façon homogène

Une charge répartie de façon homogène signifie que tout le poids est réparti de façon homogène sur le rail supérieur. Le poids pouvant être appliqué sur deux supports de travail identiques est deux fois plus élevé que la valeur d'un support de travail. Par exemple, une palette avec un poids qui ne dépasse pas le double de la valeur autorisée pour un support de travail peut être portée en toute sécurité par deux supports de travail.

Structure (voir figures 1 à 10)

1. Support de travail en position repliée/mobile.
2. Dépliez le premier pied en appuyant sur le bouton de verrouillage correspondant pour libérer le pied.
3. Assurez-vous que les pieds sont complètement déployés.
4. Écartez les pieds du support de travail et veillez à pousser la traverse vers le haut.
5. Dépliez le deuxième pied en appuyant sur le bouton de verrouillage correspondant pour libérer le pied.
6. Assurez-vous que les pieds sont complètement déployés.
7. Dépliez le deuxième pied en appuyant sur le bouton de verrouillage correspondant pour libérer le pied.
8. Assurez-vous que la goupille du levier de verrouillage des pieds est fermement engagée dans l'un des trous supérieurs pour les pieds et que tous les pieds sont verrouillés à la même hauteur. Rabattez le dispositif de blocage en hauteur pour verrouiller la hauteur des pieds. Remarque : les trous situés sur les côtés des pieds sont identifiés par des lettres. Cela permet de s'assurer que les pieds inférieurs sont tous à la même hauteur.
9. Dépliez les ergots de maintien du matériel pour maintenir en place les grandes plaques pour la découpe.
10. Un plan de travail peut supporter jusqu'à 1 180 kg lorsqu'il est associé à un deuxième support de travail.

Élimination

Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune quant aux possibilités de recyclage, ou à une élimination écologique et réglementaire du support de travail. Éliminez le support de travail conformément aux réglementations en vigueur sur le lieu d'utilisation.



Istruzioni generali di sicurezza



Per la propria sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo sempre nel luogo di lavoro in cui viene utilizzato il cavalletto da lavoro.



Indica istruzioni che devono essere assolutamente rispettate per evitare lesioni alle persone

Gestione e utilizzo in sicurezza del cavalletto da lavoro

· Durante il sollevamento del cavalletto da lavoro utilizzare tecniche di sollevamento adeguate per evitare lesioni.

· Assicurarsi che durante le operazioni l'area di lavoro sia ben illuminata.

· Assicurarsi che il cavalletto da lavoro sia posizionato su una superficie piana, pulita, asciutta e priva di sporcizia.



· Assicurarsi che tutte e 4 le gambe del cavalletto da lavoro siano saldamente a contatto con il pavimento. Se il cavalletto da lavoro non è piano e dritto, i carichi su di esso possono cadere, danneggiando gli oggetti su di esso ed eventualmente causando lesioni gravi o morte.



· Assicurarsi che il carico posizionato sul cavalletto da lavoro non superi la capacità di carico massima consentita. Il sovraccarico può causare il guasto del cavalletto da lavoro, con conseguenti danni agli oggetti caricati su di esso e possibili lesioni gravi o la morte.



· Per aumentare l'altezza non sovrapporre mai i cavalletti per segare.
· In caso di utilizzo in coppia, non caricare i cavalletti da lavoro con più di 590 kg per ciascun cavalletto distribuiti uniformemente. Non utilizzare come scala né piattaforma.

· Carico distribuito uniformemente

Con carico distribuito uniformemente si intende che l'intero peso è distribuito in modo uniforme sulla guida superiore. La quantità di peso che può essere applicata su due cavalletti da lavoro identici è doppia rispetto a quella applicabile su un solo cavalletto da lavoro. Ad esempio, un pallet con un peso non superiore al doppio del valore consentito per un cavalletto da lavoro può essere supportato in sicurezza da due cavalletti da lavoro.

Struttura (vedere le figure da 1 a 10)

1. Cavalletto da lavoro in posizione ripiegata/portatile.
2. Estrarre la prima gamba premendo il pulsante di blocco corrispondente per rilasciarla.
3. Assicurarsi che le gambe siano completamente distese.
4. Aprire le gambe del cavalletto da lavoro spingendo la traversa verso l'alto.
5. Estrarre la seconda gamba premendo il pulsante di blocco corrispondente per rilasciarla.
6. Assicurarsi che le gambe siano completamente distese.
7. Estrarre la seconda gamba premendo il pulsante di blocco corrispondente per rilasciarla.
8. Assicurarsi che il perno sulla leva di bloccaggio della gamba sia saldamente inserito in uno dei fori superiori della gamba e che tutte le gambe siano bloccate alla stessa altezza. Ribaltare nuovamente il fermo verso l'alto per bloccare l'altezza delle gambe. Nota: I fori sulla parte superiore delle gambe sono contrassegnati con lettere. In questo modo è possibile fare in modo che le gambe inferiori siano tutte alla stessa altezza.
9. Aprire i perni di fissaggio del materiale per mantenere in posizione le lame grandi per il taglio.
10. Un banco da lavoro può sostenere fino a 1.180 kg se collegato a un secondo cavalletto da lavoro.

Smaltimento

Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sulle opzioni di riciclo o sullo smaltimento corretto e sostenibile del cavalletto da lavoro. Smaltire il cavalletto da lavoro in conformità alle normative vigenti nel luogo di utilizzo.



Algemene veiligheidsinstructie



Lees deze handleiding omwille van uw veiligheid vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar deze handleiding altijd op de werkplek waar de werkbok wordt gebruikt.



Geef instructies die nauwgezet moeten worden opgevolgd om letsel te voorkomen

Veilige bediening en gebruik van de werkbok

· Gebruik bij het optillen van de werkbok de juiste heftechnieken om letsel te voorkomen.

· Zorg dat het werkgebied tijdens het werk goed verlicht is.

· Zorg dat de werkbok op een vlakke, schone, droge en vuilvrije ondergrond staat.



· Zorg dat alle 4 poten stevig contact met de grond maken. Als de werkbok niet waterpas en recht staat, kunnen de lasten die zich daarop bevinden vallen, wat kan leiden tot schade aan de voorwerpen erop en mogelijk ernstig of dodelijk letsel kan veroorzaken.



· Zorg dat de op de werkbok geplaatste last het geldende toegestane draagvermogen niet overschrijdt. Bij overbelasting kan de werkbok defect raken, wat schade aan de voorwerpen erop en mogelijk ernstig of dodelijk letsel kan veroorzaken.



· Stapel nooit zaagbommen om extra hoogte te krijgen.
· Belast de werkbokken bij paarsgewijs gebruik niet met meer dan 590 kg gelijkmatig verdeelde last per werkbok. Niet als opstapje of stapplatform gebruiken.

· Gelijkmatig verdeelde last

Gelijkmatig verdeelde last betekent dat het totale gewicht gelijkmatig over de bovenrail is verdeeld. De hoeveelheid gewicht die op twee identieke werkbokken kan worden aangebracht, is twee keer zo hoog als de waarde van een werkbok. Een pallet met een gewicht van niet meer dan tweemaal de toegestane waarde voor een werkbok kan bijvoorbeeld veilig door twee werkbokken worden gedragen

Opbouw (zie afbeeldingen 1 t/m 10)

1. Werkbok in ingeklapte/draagbare positie.
2. Trek de eerste poot uit door op de bijbehorende vergrendelknop te drukken om de poot los te maken.
3. Zorg dat de poten volledig zijn uitgeschoven.
4. Spreid de poten van de werkbok en zorg ervoor dat u de dwarsbalk naar boven drukt.
5. Trek de tweede poot uit door op de bijbehorende vergrendelknop te drukken om de poot los te maken.
6. Zorg dat de poten volledig zijn uitgeschoven.
7. Trek de tweede poot uit door op de bijbehorende vergrendelknop te drukken om de poot los te maken.
8. Ga na of de pen op de pootvergrendelingshendel stevig in een van de bovenste pootgaten is vastgezet en of alle poten op dezelfde hoogte zijn vergrendeld. Klap de hoogtevergrendeling weer omhoog om de poothoogte te vergrendelen. Opmerking: De gaten op de bovenpoten zijn gemarkeerd met letters. Zo kunt u zorgen dat de onderste poten allemaal op dezelfde hoogte staan.
9. Klap de materiaalborgpennen uit om grote platen om te snijden op hun plaats te houden.
10. Een werktafel kan tot 1180 kg dragen als deze met een tweede werkbok is verbonden.

Verwijdering

Verwijdering

Informeer bij uw gemeente naar de recyclingmogelijkheden of de milieuvriendelijke en correcte afvoer van de werkbok. Voer de werkbok af volgens de voorschriften die op de plaats van gebruik gelden



S

Allmän säkerhetsinformation



För din egen säkerhet ska du läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före användning och alltid förvara den på arbetsplatsen där arbetsboken används.



Indikerar anvisningar som måste följas noggrant för att undvika personskador

Säker hantering och användning av arbetsboken

- Använd rätt lyfteknik när du lyfter arbetsboken för att undvika personskador.
- Se till att arbetsområdet är väl upplyst under arbetet.
- Se till att arbetsboken står på en plan, ren, torr och smutsfri yta.



· Se till att alla 4 benen har god kontakt med marken. Om arbetsboken inte står vågrätt och rakt kan lasten på den falla ned, vilket kan orsaka skador på föremålen på den och eventuellt allvarliga personskador eller dödsfall.



· Se till att lasten som placeras på arbetsboken inte överskrider gällande tillåten lastkapacitet. Överbelastning kan leda till att arbetsboken går sönder, vilket kan orsaka skador på föremålen som lastas på den och eventuellt allvarliga personskador eller dödsfall.



· Stapla aldrig sågbockar för att få extra höjd.
· Vid parvis användning får arbetsbockarna inte belastas med mer än 590 kg jämnt fördelad last per arbetsbock. Får inte användas som trappstege eller ståplattform.

Jämnt fördelad last

Jämnt fördelad last innebär att hela vikten är jämnt fördelad på den övre skenan. Mängden vikt som kan appliceras på två identiska arbetsbockar är dubbelt så stor som värdet för en arbetsbock. Till exempel kan en pall med en vikt, som inte överstiger två gånger det tillåtna värdet för en arbetsbock, säkert bäras av två arbetsbockar.

Uppbyggnad (se bild 1 till 10)

1. Arbetsbock i hopfällt/bärbart läge.
2. Dra ut det första benet genom att trycka på motsvarande låsknapp för att lossa benet.
3. Se till att benen är helt utfällda.
4. Fäll ut arbetsbokens ben och se till att trycka upp tvärstaget.
5. Dra ut det andra benet genom att trycka på motsvarande låsknapp för att lossa benet.
6. Se till att benen är helt utfällda.
7. Dra ut det andra benet genom att trycka på motsvarande låsknapp för att lossa benet.
8. Kontrollera att stiftet på benlås-spaken sitter säkert i ett av de övre benhålerna och att alla ben är låsta på samma höjd. Fäll upp höjdlåset igen för att låsa benhöjden. Observera: Hålen på de övre benen är märkta med bokstäver. På så sätt kan du se till att de nedre benen är placerade på samma höjd.
9. Fäll ut materialhållarstiften för att hålla stora plattor på plats för skärning.
10. Ett arbetsbord kan bära upp till 1180 kg om det är kopplat till en andra arbetsbock.

Avfallshantering

Kontakta kommunen för information om återvinningsmöjligheter eller om hur arbetsboken ska kasseras på ett miljövänligt och korrekt sätt. Avfallshandla arbetsboken enligt gällande föreskrifter på platsen.



CZ

Obecné bezpečnostní pokyny



V zájmu své bezpečnosti si před použitím pečlivě přečtěte tento návod a uchovávejte jej na pracovišti, kde se pracovní koza používá.



Uvádí pokyny, které je třeba důsledně dodržovat, aby nedošlo k poranění osob

Bezpečná obsluha a používání pracovní kozy

· Při zvedání pracovní kozy používejte správné zvedací techniky, aby nedošlo k úrazu.

· Zajistěte, aby pracovní prostor byl během práce dobře osvětlen.

· Ujistěte se, že pracovní koza stojí na rovném, čistém, suchém povrchu bez nečistot.



· Zkontrolujte, zda jsou všechny 4 nohy v pevném kontaktu s podlahou. Pokud pracovní koza není ustavena v rovině a narovnáno, může dojít k pádu břemene, která jsou na ní uložena, a k jejich poškození, případně i k vážnému poranění nebo smrti.



· Ujistěte se, že břemeno umístěné na pracovní koze nepřekračuje platnou povolenou nosnost. Přetížením se pracovní koza může zřítit a tím může dojít k poškození předmětů na ní uložených a potenciálně k vážnému poranění nebo smrti.



· Pracovní kozy nikdy nestohujte na sebe, abyste dosáhli větší výšky.
· Při použití dvou pracovních koz může být každá zatížena max. 590 kg, zátěž musí být rozložena rovnoměrně. Nepoužívejte jako schůdky nebo plošinu.

Rovnoměrně rozložené zatížení

Rovnoměrně rozložené zatížení znamená, že celá hmotnost je rovnoměrně rozložena na horní hraně. Hmotnost, kterou lze působit na dvě identické pracovní kozy, je dvakrát větší než hmotnost jedné pracovní kozy. Na dvě pracovní kozy tedy může být bezpečně umístěna například paleta s hmotností, která nepřekračuje dvojnásobek přípustné hmotnosti jedné pracovní kozy.

Sestavení (viz obrázky 1 až 10)

1. Pracovní koza ve složené/přenosné poloze.
2. Vytáhněte první nohu stisknutím příslušného tlačítka zámku a noha se uvolní.
3. Ujistěte se, že jsou nohy zcela rozložené.
4. Nohy pracovní kozy rozložte a příčnou vzpěru zatlačte nahoru.
5. Vytáhněte druhou nohu stisknutím příslušného tlačítka zámku a noha se uvolní.
6. Ujistěte se, že jsou nohy zcela rozložené.
7. Vytáhněte druhou nohu stisknutím příslušného tlačítka zámku a noha se uvolní.
8. Ujistěte se, že je kolík na zajišťovací páce noh pevně zasunut do jednoho z otvorů v horní části noh a že jsou všechny nohy zajištěny ve stejné výšce. Sklopením výškového zámku zpět nahoru zajistíte výšku noh. Upozornění: Otvory na horních stranách noh jsou označeny písmeny. Tímto způsobem zajistíte, aby byly všechny spodní nohy umístěny ve stejné výšce.
9. Odklopte čepy pro uchycení materiálu a zajistěte velké desky v pozici pro řezání.
10. Pracovní stůl může nést až 1 180 kg, pokud je spojen s druhou pracovní kozou.

Likvidace

O možnostech recyklace nebo o ekologické a odborné likvidaci pracovní kozy se informujte ve svém městě nebo obci. Pracovní kozu zlikvidujte podle předpisů platných v místě použití.



SK

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pre vašu bezpečnosť si pred použitím pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho vždy na pracovisku, kde sa pracovný kozlík používa.



Označuje pokyny, ktoré sa musia prísne dodržiavať, aby sa zabránilo zraneniu osôb

Bezpečná prevádzka a používanie pracovného kozlíka

· Pri zdvíhaní pracovného kozlíka používajte správne techniky zdvíhania, aby ste predišli zraneniam.

· Zabezpečte, aby bol pracovný priestor počas práce dobre osvetlený.

· Uistite sa, že pracovný kozlík je umiestnený na rovnom, čistom, suchom a nezašpinenom povrchu.



· Skontrolujte, či sa všetky 4 nohy pevne dotýkajú podlahy. Ak nie je pracovný kozlík vo vodorovnej polohe, bremená z neho môžu spadnúť, čo môže spôsobiť poškodenie týchto predmetov a prípadne spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.



· Dbajte na to, aby zaťaženie na pracovnom kozlíku neprekročilo povolenú nosnosť. Preťaženie môže spôsobiť zlyhanie pracovného kozlíka, čo môže spôsobiť poškodenie predmetov uložených na ňom a prípadne vážne zranenie alebo smrť.



· Nikdy neukladajte kozlíky na pienenie na seba, aby ste získali ďalšiu výšku.
· Pri používaní v pároch nezaťažujte pracovné kozlíky hmotnosťou vyššou ako 590 kg rovnomerne rozloženého zaťaženia na jeden pracovný kozlík. Nepoužívajte kozlík ako rebrík alebo plošinu na státie.

· Rovnomerne rozložené zaťaženie

Rovnomerne rozložené zaťaženie znamená, že celá hmotnosť je rovnomerne rozložená na hornej lište. Množstvo hmotnosti, ktoré možno použiť na dva rovnaké pracovné kozlíky, je dvojnásobok hodnoty jedného pracovného kozlíka. Napríklad paleta s hmotnosťou, ktorá nepresahuje dvojnásobok prípustnej hodnoty pre pracovný kozlík, môže byť bezpečne nesená dvoma pracovnými kozlíkmi.

Konštrukcia (pozri obrázky 1 až 10)

1. Pracovný kozlík v zloženej/prenosnej polohe.
2. Stlačením príslušného zaistovacieho tlačidla vytiahnite prvú nohu a uvoľnite ju.
3. Uistite sa, že nohy sú úplne rozložené.
4. Roztiahnite nohy pracovného kozlíka a uistite sa, že priečna vzpera je zatlačená nahor.
5. Stlačením príslušného zaistovacieho tlačidla vytiahnite druhú nohu a uvoľnite ju.
6. Uistite sa, že nohy sú úplne rozložené.
7. Stlačením príslušného zaistovacieho tlačidla vytiahnite druhú nohu a uvoľnite ju.
8. Uistite sa, že kolík na zaistovacej páčke nôh je bezpečne zasunutý v jednom z otvorov hornej časti nohy a že všetky nohy sú zaistené v rovnakej výške. Zaklapnite aretáciu výšky späť nahor, aby ste zaistili výšku nôh. Upozornenie: Otvory na hornej časti nôh sú označené písmenami. Takto môžete zabezpečiť, aby boli všetky dolné časti nôh umiestnené v rovnakej výške.
9. Rozložte kolíky na pridržiavanie materiálu, aby sa veľké panely udržali v polohe na rezanie.
10. Pracovný stôl unesie až 1 180 kg, ak je pripojený k druhému pracovnému kozlíku.

Likvidácia

O možnostiach recyklácie alebo ekologickej a odbornej likvidácie pracovného kozlíka sa informujte na svojom mestskom alebo obecnom úrade. Pracovný kozlík zlikvidujte podľa predpisov platných v mieste použitia.



RO

Norme generale de securitate a muncii



Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l întotdeauna la locul de muncă în care este utilizat trepiedul de lucru.



Simbolizează indicații care trebuie respectate cu strictețe pentru a preveni vătămarea persoanelor

Manipularea și utilizarea în siguranță a trepiedului de lucru

· Pentru a evita vătămările corporale, utilizați tehnici de ridicare adecvate când ridicați trepiedul de lucru.

· Asigurați-vă că zona de lucru este bine iluminată în timpul lucrului.

· Asigurați-vă că trepiedul de lucru se află pe o suprafață plană, curată, uscată și fără murdărie.



· Asigurați-vă că toate cele 4 picioare sunt în contact ferm cu podeaua. Dacă trepiedul de lucru nu este orizontal și drept, obiectele de pe acesta pot cădea, ceea ce poate cauza pagube materiale și posibil, vătămări corporale grave sau deces.



· Asigurați-vă că sarcina plasată pe trepiedul de lucru nu depășește capacitatea portantă admisă. Supraîncărcarea poate duce la cedarea trepiedului de lucru, ceea ce poate cauza pagube materiale și posibil, vătămări corporale grave sau deces.



· Nu stivuiți niciodată trepiede de lucru pentru a obține o înălțime mai mare.
· În cazul utilizării în pereche, nu încărcati trepiedele cu o sarcină mai mare de 590 kg, distribuită uniform, pe fiecare trepied. A nu se utiliza ca scară sau platformă.

· Sarcină distribuită uniform

Sarcina distribuită uniform înseamnă că întreaga greutate este distribuită uniform pe șina superioară. Greutatea care poate fi aplicată pe două trepiede de lucru identice este de două ori mai mare decât valoarea pentru un trepied. De exemplu, un palet cu o greutate care nu depășește dublul valorii admise pentru un trepied de lucru poate fi susținut în siguranță de două trepiede.

Structura (a se vedea figurile 1 până la 10)

1. Trepied de lucru în poziție pliată/portabilă.
2. Extindeți primul picior, apăsând butonul de blocare corespunzător pentru a elibera piciorul.
3. Asigurați-vă că picioarele sunt complet extinse.
4. Depărtați picioarele trepiedului de lucru și împingeți traversa în sus.
5. Extindeți al doilea picior, apăsând butonul de blocare corespunzător pentru a elibera piciorul.
6. Asigurați-vă că picioarele sunt complet extinse.
7. Extindeți al doilea picior, apăsând butonul de blocare corespunzător pentru a elibera piciorul.
8. Asigurați-vă că știftul de pe pârgă de blocare a piciorului este blocat în siguranță într-unul dintre orificiile superioare ale piciorului și că toate picioarele sunt blocate la aceeași înălțime. Rabatați din nou în sus dispozitivul de blocare a înălțimii pentru a bloca înălțimea picioarelor. Indicație: Orificiile din partea superioară a picioarelor sunt marcate cu litere. Astfel vă puteți asigura că picioarele inferioare sunt poziționate la aceeași înălțime.
9. Rabatați știfturile de fixare a materialului pentru a menține plăcile mari în poziție pentru tăiere.
10. O masă de lucru poate susține până la 1180 kg dacă este conectată cu un al doilea trepied de lucru.

Eliminarea deșeurilor

Informați-vă la administrația locală sau municipală cu privire la posibilitățile de reciclare sau de eliminare ecologică și corespunzătoare a trepiedului de lucru. Eliminați trepiedul de lucru în conformitate cu reglementările în vigoare la locul de utilizare.



GB

General safety instructions



For your safety, read these instructions carefully before use and keep them at all times within the work area where the trestle is used.



Indicates information that must be followed precisely to prevent personal injury

Safe operation and use of the trestle

- Use the correct lifting techniques when lifting the trestle to avoid injury.
- Make sure that the work area is well lit while carrying out the work.
- Make sure that the trestle is placed on a level, clean, dry and dirt-free surface.



· Make sure that all 4 legs are firmly in contact with the ground. If the trestle is not horizontal and level, the loads on it may fall, causing damage to the objects on the trestle and possibly serious injury or death.



· Make sure that the load placed on the trestle does not exceed the applicable safe working load. Overloading can cause the trestle to fail, resulting in damage to the objects on the trestle and possibly serious injury or death.



· Never stack sawhorses to gain extra height.
· When used in pairs, do not load the trestles with more than 590 kg of evenly distributed load per trestle. Do not use as a stepladder or standing platform.

· Evenly distributed load

Evenly distributed load means that the entire weight is distributed evenly on the top rail. The weight that can be loaded on two identical trestles is twice the weight of one trestle. For example, a pallet weighing no more than twice the maximum allowable weight for one trestle can be safely supported by two trestles.

Setup (see Figures 1 to 10)

1. Trestle in folded/portable position.
2. Extend the first leg by pressing the corresponding locking button to release the leg.
3. Make sure that the legs are fully extended.
4. Spread the legs of the trestle and make sure to push the cross brace upwards.
5. Extend the second leg by pressing the corresponding lock button to release the leg.
6. Make sure that the legs are fully extended.
7. Extend the second leg by pressing the corresponding lock button to release the leg.
8. Make sure that the pin on the leg locking lever is securely engaged in one of the upper leg holes and that all legs are locked at the same height. Fold the height lock up again to lock the leg height. Note: The holes on the upper legs are marked with letters. This will ensure that the lower legs are all positioned at the same height.
9. Fold out the material holding tabs to hold large plates in position for cutting.
10. A work table can hold up to 1180 kg when joined with a second trestle.

Disposal

Ask your local authority about recycling options or environmentally-friendly and correct disposal of the trestle. Dispose of the trestle in accordance with the regulations applicable at the place of use.



